



Bruxelles, 22.5.2018.  
COM(2018) 267 final

**KOMUNIKACIJA KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU, VIJEĆU,  
EUROPSKOM GOSPODARSKOM I SOCIJALNOM ODBORU I ODBORU REGIJA**

**Nova europska agenda za kulturu**

{SWD(2018) 167 final}

## 1. Uvod

Na 60. obljetnicu Ugovorâ iz Rima čelnici 27 država članica i institucija EU-a opredijelili su se za Uniju *u kojoj će građani imati nove mogućnosti za kulturni, društveni i gospodarski rast. [...] Unij[u] koja čuva našu kulturnu baštinu i promiče kulturnu raznolikost*<sup>1</sup>. To je potvrđeno na sastanku na vrhu koji su čelnici održali u Göteborgu u studenom 2017. te na sastanku Europskog vijeća u prosincu 2017.<sup>2</sup>, na kojima se naglasilo i da je Europska godina kulturne baštine 2018.<sup>3</sup> ključna mogućnost da se podigne razina svijesti o društvenoj i gospodarskoj važnosti kulture i baštine.

Komisija je u svojoj Komunikaciji „*Obrazovanjem i kulturom jačati europski identitet*“<sup>4</sup> navela da je *u zajedničkom interesu svih država članica da iskoriste pun potencijal obrazovanja i kulture kao pokretača otvaranja novih radnih mjesta, postizanja socijalne pravednosti i aktivnog građanstva, ali i sredstva za doživljavanje europskog identiteta u svojoj njegovoj raznolikosti.*

Bogata europska kulturna baština i dinamični europski kulturni i kreativni sektori osnažuju europski identitet te stvaraju osjećaj pripadnosti. Kulturom se promiče aktivno građanstvo, zajedničke vrijednosti, uključivost i međukulturni dijalog u Europi i diljem svijeta. Ona zbližava ljude, uključujući nedavno pridošle izbjeglice i druge migrante, te nam pomaže da se osjećamo dijelom zajednica. Kultura i kreativne industrije mogu i poboljšati život, preobraziti zajednice, doprinijeti otvaranju radnih mjesta i potaknuti rast te mogu imati neizravne učinke na druge gospodarske sektore.

Nova europska agenda za kulturu („Nova agenda“) odgovor je na poziv europskih čelnika da se učini više, s pomoću kulture i obrazovanja, da se izgrade povezana društva te da se ponudi *vizija atraktivne Europske unije*<sup>5</sup>. Njome se nastoji iskoristiti puni potencijal kulture kako bi se pomoglo izgraditi uključiviju i pravedniju Uniju u kojoj se podupiru inovacije, kreativnost te održiva radna mjesta i rast.

## 2. Izazovi i ciljevi

Izašavši iz teške financijske krize, Europa se suočila sa sve većim društvenim nejednakostima, raznolikim stanovništvom, populizmom, radikalizacijom i terorističkim prijetnjama. Nove tehnologije i digitalne komunikacije mijenjaju društva, životne stilove, navike potrošača i odnose moći u gospodarskim lancima vrijednosti. U tom promjenjivom okruženju uloga kulture nikad nije bila važnija. U anketi Eurobarometra iz 2017. 53 % ispitanika smatra da države članice imaju puno zajedničkih vrijednosti, a 40 % ispitanika smatra da se njihov pojam o zajedničkim vrijednostima uvelike razlikuje. Kultura može pomoći u tome da se premosti taj jaz jer je ona na vrhu popisa čimbenika s najvećim potencijalom za stvaranje osjećaja pripadnosti zajednici<sup>6</sup>. Međutim, podaci Eurostata pokazuju da više od trećine Europljana uopće ne sudjeluje u kulturnim aktivnostima<sup>7</sup>. Stoga postoji jasan prostor za povećanje sudjelovanja u kulturnom djelovanju, čime bi se Europljani ujedinili i iskusili ono što nas povezuje umjesto onoga što nas dijeli. Međutim, fragmentacija tržišta, nedovoljan pristup financiranju i nesigurni ugovorni uvjeti i dalje ometaju kulturne i kreativne sektore i smanjuju prihod stručnjaka iz tih područja.

<sup>1</sup> [Rimska deklaracija, ožujak 2017.](#)

<sup>2</sup> [Zaključci Europskog vijeća, prosinac 2017.](#)

<sup>3</sup> <https://europa.eu/cultural-heritage/>

<sup>4</sup> [COM\(2017\) 673](#)

<sup>5</sup> [Izjava iz Bratislave, rujna 2016.](#)

<sup>6</sup> [Eurobarometar br. 87, proljeće 2017.](#)

<sup>7</sup> [Eurostat, studeni 2017.](#)

Novom agendom, poduprtom odgovarajućim financijskim sredstvima, iskoristit će se sinergije između kulture i obrazovanja te će se osnažiti veze između kulture i drugih područja politike. Njome će se pomoći i kulturnim i kreativnim sektorima da prevladaju izazove i iskoriste mogućnosti koje proizlaze iz digitalne promjene.

### 3. Pravna osnova i prvi koraci

Pravna osnova za djelovanje u području kulture na razini EU-a su članak 3. Ugovora o Europskoj uniji i članak 167. Ugovora o funkcioniranju Europske unije<sup>8</sup>. Države članice imaju isključivu nadležnost u području kulturne politike, a uloga Unije je poticanje suradnje te podupiranje i dopunjavanje mjera država članica. Politička suradnja EU-a dobila je znatnu potporu u okviru Komunikacije Komisije iz 2007. o europskoj agendi za kulturu u globaliziranom svijetu<sup>9</sup>, koju je podržalo Vijeće<sup>10</sup>. I Europski parlament podržao je tu agendu političkim rezolucijama i pilot-projektima.

Otad su države članice poduzele impresivan broj mjera<sup>11</sup>, nadahnute političkom suradnjom EU-a u okviru uzastopnih planova rada Vijeća koji se odnose na kulturu, u okviru projekata financiranih programima EU-a te u okviru makroregionalnih strategija<sup>12</sup>.

Europsko vijeće sad je EU-u zadalo zadatak da učini više u tom području te da dodatno *razmotre moguće mjere koje se, među ostalim, odnose na pravne i financijske okvirne uvjete za razvoj kulturnih i kreativnih industrija te za mobilnost profesionalaca u kulturnom sektoru*<sup>2</sup>.

### 4. Strateški ciljevi i mjere

Nova agenda ima tri strateška cilja sa socijalnom, gospodarskom i vanjskom dimenzijom.

#### 4.1 Socijalna dimenzija – iskoristiti snagu kulture i kulturne raznolikosti za socijalnu koheziju i dobrobit

- Poticanje kulturnog kapaciteta<sup>13</sup> svih Europljana stavljanjem na raspolaganje čitavog niza kulturnih aktivnosti i pružanjem prilika za aktivno sudjelovanje
- Poticanje mobilnosti stručnjaka u kulturnim i kreativnim sektorima te uklanjanje prepreka njihovoj mobilnosti
- Zaštita i promicanje kulturne baštine Europe kao zajedničkog resursa kako bi se podigla razina svijesti o našoj zajedničkoj povijesti i vrijednostima te osnažio osjećaj zajedničkog europskog identiteta

Sudjelovanje u kulturnom djelovanju povezuje ljude. Kultura je idealno sredstvo komunikacije usprkos jezičnim preprekama, ona osnažuje ljude i olakšava socijalnu koheziju, uključujući među izbjeglicama, drugim migrantima i domaćim stanovništvom. U skladu s Europskom agendom iz 2007. kreatori politika i stručnjaci dogovorili su se na koji se način

<sup>8</sup> Članci 173. i 208. također su relevantni za kreativne industrije i razvojnu suradnju.

<sup>9</sup> [COM\(2007\) 242](#)

<sup>10</sup> [2007/C 287/01](#)

<sup>11</sup> U dokumentu SWD/2018/167, radnom dokumentu službi Komisije priloženom ovoj Komunikaciji, daje se pregled mjera u okviru Agende iz 2007., pojedinosti o mjerama predloženima u ovoj novoj Agendi i druge relevantne mjere koje su u tijeku ili se planiraju, te pojedinosti o savjetovanjima, statističkim podacima i anketama na kojima se temeljila.

<sup>12</sup> [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/hr/policy/cooperation/](http://ec.europa.eu/regional_policy/hr/policy/cooperation/)

<sup>13</sup> „Kapacitetni pristup” razvio je Amartya Sen. Do njegove primjene na kulturu došlo je nedavno.

može iskoristiti participativna umjetnost za promicanje razumijevanja, osnaživanje ljudi te povećanje samopouzdanja<sup>14</sup>.

Kultura je transformacijska sila za obnovu zajednice. Dokaz za navedeno su uspješna 30-godišnja povijest inicijative Europske prijestolnice kulture te kulturni infrastrukturni projekti koji se financiraju iz europskih strukturnih i investicijskih fondova. U okviru Europske godine skreće se pozornost na transverzalni doprinos baštine europskim društvima i gospodarstvima. To je nov, prilagodljiv pristup oblikovanju našeg izgrađenog okoliša koji se temelji na kulturi<sup>15</sup>.

Sudjelovanjem u kulturnom djelovanju poboljšavaju se i zdravlje i dobrobit. Nedavno je među Europljanima provedena anketa u kojoj se 71 % ispitanika složilo da se „kvaliteta života može poboljšati kad se živi blizu mjesta povezanih s europskom kulturnom baštinom”<sup>16</sup>. Istraživanje<sup>17</sup> potvrđuje da je pristup kulturi drugi po važnosti kad je riječ o psihološkoj dobrobiti, a prethodi mu jedino zdravlje.

Međutim, i dalje postoje socijalne i financijske prepreke sudjelovanju u kulturnom djelovanju unatoč tomu što se kulturne organizacije nastoje prilagoditi promjenjivim obrascima kulturne potrošnje i sastava stanovništva. Stoga se predlaže novi pristup u kojemu je kulturni kapacitet vodeće načelo. To znači da se stavlja na raspolaganje čitav niz kvalitetnih kulturnih aktivnosti, promiču se mogućnosti za sudjelovanje i stvaranje dostupne svima te se jačaju veze između kulture i obrazovanja, socijalne politike, urbane politike, istraživanja i inovacija<sup>18</sup>.

Da bi se povećalo sudjelovanje, potreban je veći protok europskih umjetničkih djela i stručnjaka u europskim kulturnim i kreativnim sektorima. Na temelju čvrstih dokaza<sup>19</sup> EU će nastaviti podupirati politiku i osiguravati financijska sredstva, ali države članice morat će se dodatno potruditi da uklone administrativne prepreke poput rizika od dvostrukog oporezivanja umjetnika i zaposlenika u području umjetnosti.

---

<sup>14</sup> [Otvorena metoda koordinacije i glasovi kulture, 2014., 2016. i 2017.](#)

<sup>15</sup> U skladu s [Deklaracijom o visokokvalitetnoj kulturi građenja za Europu, iz Davosa 2018.](#)

<sup>16</sup> [Posebno izvješće Eurobarometra iz 2017.](#)

<sup>17</sup> [Sacco et al., 2011., \*The Interaction Between Culture, Health and Psychological Well-Being\*](#) („Interakcija između kulture, zdravlja i psihološke dobrobiti”). Dokazi o zdravlju i dobrobiti prikupljaju se i otvorenom metodom koordinacije o kulturi za socijalnu uključenost iz 2017. i 2018.

<sup>18</sup> Izvješće ustanove [King's College London](#) „Prema kulturnoj demokraciji – promicanje kulturnih kapaciteta za sve”.

<sup>19</sup> Tri otvorene metode koordinacije o [mobilnosti umjetnika](#) i gostovanju, 2010., 2012., 2014.

Komisija će:

- podupirati istraživanje o kulturnim preplitanjima kako bi se procijenili utjecaji u različitim područjima, uključujući zdravlje i dobrobit (2018.)
- osmisлити posebne mjere za socijalnu uključivost s pomoću kulture, programa Kreativna Europa i programa Erasmus+<sup>20</sup> te razmotriti kriterije odabira za program Kreativna Europa kako bi se potaknulo projektno upravljanje koje se temelji na rodnoj ravnopravnosti (2019.)
- pokrenuti projekt za kulturne i kreativne prostore i gradove u okviru programa Kreativna Europa kako bi se promovirali kulturno sudjelovanje te društvena i urbana obnova (2018.)
- predložiti program mobilnosti za stručnjake u kulturnim i kreativnim sektorima u okviru programa Kreativna Europa (2018.–2019.)

Komisija poziva države članice da:

- preuzmu obvezu ostvarenja znatnog napretka u uklanjanju administrativnih i fiskalnih prepreka mobilnosti, među ostalim u okviru sljedećeg plana rada za kulturu

#### 4.2 Gospodarska dimenzija – podupiranje kreativnosti u obrazovanju i inovacijama koja se temelji na kulturi te one u pogledu radnih mjesta i rasta

- Promicanje umjetnosti, kulture i kreativnog razmišljanja u formalnom i neformalnom obrazovanju i osposobljavanju na svim razinama te u cjeloživotnom učenju
- Poticanje pogodnih ekosustava za kulturne i kreativne industrije, pristupa financiranju, inovacijskog kapaciteta, pravednih naknada za autore i stvaraoce te međusektorske suradnje
- Promicanje vještina potrebnih u kulturnim i kreativnim sektorima, uključujući digitalne, poduzetničke, tradicionalne i specijalizirane vještine

Kultura i kreativnost važne su vrijednosti za gospodarstvo. Kultura izravno doprinosi otvaranju radnih mjesta, rastu i vanjskoj trgovini. Zapošljavanje u kulturnim sektorima EU-a postupno se povećavalo od 2011. do 2016., kad je doseglo 8,4 milijuna. Trgovinski suficit u kulturnim dobrima je 8,7 milijardi EUR<sup>21</sup>, a procjenjuje se da bruto domaćem proizvodu EU-a<sup>22</sup> kulturni i kreativni sektori doprinose s 4,2 %. Inovativni gospodarski sektori trebaju i kreativnost kako bi zadržali prednost u odnosu na konkurenciju. Urbane i ruralne zajednice sve se više oslanjaju na kulturu u privlačenju poslodavaca, studenata i turista.

Kultura, umjetnost, kreativnost i kreativne industrije međusobno su neovisne. Kombiniranje znanja i vještina specifičnih kulturnim i kreativnim sektorima sa znanjima i

<sup>20</sup> [ec.europa.eu/programmes/creative-europe/](https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/); [https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/node\\_hr](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/node_hr)

<sup>21</sup> Eurostat 2016. (statistički podaci u području kulture: zapošljavanje, poduzeća, sudjelovanje, trgovina, rashodi)

<sup>22</sup> Ernst & Young, istraživanje iz 2014. *Measuring cultural and creative markets in the EU* („Analiza kulturnih i kreativnih tržišta u EU-u”)

vještinama iz drugih sektora pomaže u stvaranju inovativnih rješenja, među ostalim u području informacijskih i komunikacijskih tehnologija, turizma, proizvodnje, usluga i javnog sektora. Kako bi iskoristila tu transformacijsku moć, Komisija predlaže da se naglasak stavi na tri posebna ekosustava: obrazovanje i osposobljavanje, gradove i regije te same kulturne i kreativne industrije kako bi se stvorila okruženja u kojima se podupiru inovacije na temelju kulture.

Obrazovanje i osposobljavanje: Postoji jasna veza između razina obrazovanja i sudjelovanja u kulturi. Međusektorsko djelovanje na kulturnu svijest i izričaj, jednu od osam ključnih kompetencija prepoznatih na europskoj razini, istražiti će se u kontekstu revidiranog Okvira ključnih kompetencija za cjeloživotno učenje<sup>23</sup>. Postoji i konsenzus o potrebi za prenosivim kompetencijama i vještinama, kojima se potiče kreativnost i kritičko razmišljanje. Komisija podupire rad Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD) u vezi s tim kako podučavati, učiti i procjenjivati kreativno i kritičko razmišljanje<sup>24</sup>, što je trenutačno inovativno područje za Program za međunarodnu procjenu učenika 2021. (PISA). Taj naglasak na kreativnom i kritičkom razmišljanju trebalo bi proširiti na sve razine obrazovanja i osposobljavanja, u skladu s pomakom u pristupu sa STEM-a (znanost, tehnologija, inženjerstvo i matematika) na STEAM (uključujući umjetnost)<sup>25</sup>.

Gradovi i regije: Kulturni i kreativni sektori imaju goleme mogućnosti za eksperimentiranje, predviđanje trendova te istraživanje modela društvenih i gospodarskih inovacija. Gradovi i regije su prirodni partneri<sup>26</sup>; glavni su predvodnici razvoja utemeljenog na kulturi zato što imaju veću lokalnu autonomiju, privlačni su pojedincima koji posjeduju velike talente te zato što su pri ruci ljudima koji u njima žive kad je riječ o ispunjavanju potreba i potencijala. Kultura i turizam snažni su pokretači gospodarske aktivnosti. Gradovi koji ulažu u kulturu mogu imati znatne koristi, mogu privući veći ljudski kapital i otvoriti više radnih mjesta u odnosu na usporedive gradove, kako se vidi iz Pregleda kulturnih i kreativnih gradova koji je razvio Zajednički istraživački centar Komisije<sup>27</sup>. U ruralnim područjima obnova i unapređenje kulturne i prirodne baštine doprinose potencijalu rasta i održivosti<sup>28</sup>. Integrirano upravljanje kulturnom i prirodnim imovinom potiče ljude da ih otkriju i njima se bave<sup>29</sup>.

Planiranje je neophodno, ali moraju se dopustiti i inovacije u okviru postupaka odozdo prema gore, kreativni centri<sup>30</sup> i inkubatori u kojima slobodni djelatnici i kreativni pojedinci zajedno rade i stvaraju. Klasteri poduzeća u kreativnim sektorima također su pokazali da mogu ostvariti visok rast zaposlenosti<sup>31</sup>; već se oko 6 % od ukupno 1 300 regionalnih prioriteta za pametnu specijalizaciju odnosi na kulturu<sup>32</sup>. Regionalnom i europskom teritorijalnom suradnjom ostvaruje se rast i otvaraju radna mjesta te se promiče Europa kao turističko odredište, uključujući putem makroregionalnih kulturnih

<sup>23</sup> U Priručniku za otvorenu metodu koordinacije (2016.) utvrđuju se prakse i preporuke.

<sup>24</sup> [Centar OECD-a za obrazovna istraživanja i inovacije](#)

<sup>25</sup> [COM\(2017\) 247](#)

<sup>26</sup> [Kultura za gradove i regije](#), projekt uzajamnog učenja, 2015.–2017.

<sup>27</sup> [Pregled kulturnih i kreativnih gradova](#), 2017.

<sup>28</sup> Informativni članak o umjetnosti i kulturi u ruralnim područjima, Europska mreža za ruralni razvoj, 2016.

<sup>29</sup> Studije slučaja u okviru mreže Natura 2000 o povezivanju kulturne i prirodne baštine

<sup>30</sup> [Europska mreža kreativnih centara](#), 2016.–2018.

<sup>31</sup> [Europska panorama klastera, 2014.](#)

<sup>32</sup> <http://s3platform.jrc.ec.europa.eu/map>

ruta<sup>33</sup>. Postoji prostor da se na temelju tih iskustava osnaži uloga kulture za teritorijalni razvoj potaknut inovacijama.

Kulturne i kreativne industrije: Da bi se iskoristile mogućnosti u pogledu rasta i radnih mjesta, poduzeća i stručnjaci iz kulturnih i privatnih sektora trebaju povoljne okvirne uvjete: regulatorno okruženje kojim se nagrađuje stvaranje, bolji pristup financiranju, mogućnosti za širenje i poslovanje na međunarodnoj razini te ponudu posebnih vještina.

Za mnoge Europljane, posebno mlade, zapošljavanje u kulturnom sektoru važno je za ulazak na tržište rada (u Latviji, Rumunjskoj, Cipru, Bugarskoj, Portugalu, Estoniji i Španjolskoj veći udio osoba od 15 do 29 godina zaposlen je u kulturnom sektoru nego u gospodarstvu u cjelini). Međutim, kad prevladava rad na projektima, atipično zapošljavanje i rad u nepunom radnom vremenu, to može biti problematično. Prilagodba regulatornog okvira za pružanje osiguranja i socijalne zaštite radnicima koji rade s prekidima i koji su sve mobilniji predstavlja veliki politički izazov. Pravedna naknada autorima i stvaraocima još je jedan cilj koji Komisija nastoji ostvariti u okviru strategije jedinstvenog digitalnog tržišta.

Pristup financiranju i dalje je veliki izazov za sektor koji većinom čine MSP-ovi i mikropoduzeća. Početak provedbe Instrumenta jamstva za kulturne i kreativne sektore, dostupnog u okviru programa Kreativna Europa, obećava te će se taj instrument i osnažiti. Nastavit će se istraživati drugi instrumenti poput skupnog financiranja<sup>34</sup>, privatnog financiranja sredstvima sponzora ili zaklada te privatno-javnih partnerstava.

Stručnjaci u kulturnim i kreativnim sektorima trebaju imati široku paletu digitalnih, tradicionalnih, transverzalnih i posebnih vještina. Nova agenda temelji se na tekućem političkom radu, posebno na poduzetničkim<sup>35</sup> vještinama i vještinama povezanim s baštinom.

U Novoj agendi prednost se daje međusektorskom pristupu suradnji EU-a jer digitalizacija i zajedničko stvaranje i dalje ruše umjetničke i gospodarske granice. To će se nadopuniti posebnim inicijativama u najzrelijim sektorima kako bi se učinkovitije podupirala bogata raznovrsnost europskog kulturnog izričaja.

Komisija će:

- podupirati fazu validacije projekta Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD) pod naslovom „Poučavanje, procjenjivanje i učenje vještina za kreativno i kritičko razmišljanje u obrazovanju” kako bi se modul kreativnost uključio u Program za međunarodnu procjenu učenika 2021., te istražiti mogućnosti za slično djelovanje u visokom obrazovanju i osposobljavanju (2018.)
- promicati glazbu i umjetnost u obrazovanju i osposobljavanju, uključujući kao prioritetnu temu u programu Erasmus+ (2019.), te promicati razvoj kreativnosti usmjerene na interdisciplinarnе module na visokim učilištima, kombiniranjem umjetnosti, informacijskih i komunikacijskih tehnologija, poduzetničkih i poslovnih vještina (2018.)
- nastaviti podupirati regije u provedbi strategija pametne specijalizacije i

<sup>33</sup> [Routes4U \(Rute za vas\)](#): Zajednički program Komisije i Vijeća Europe o kulturnim rutama u makroregijama

<sup>34</sup> [Crowdfunding4Culture](#)

<sup>35</sup> Uključujući putem okvira za europsko poduzetništvo i okvira za digitalne kompetencije (EntreComp, DigComp).

makroregionalnih strategija usmjerenih na kulturu te promicati održivi kulturni turizam u okviru posebne europske inicijative u Europskoj godini

- podupirati partnerstva kreativnih stručnjaka i industrija i europskih mreža inkubatora za inovacije utemeljene na kreativnosti kojima se integriraju kreativnost, umjetnost i dizajn s najnovijim tehnologijama i znanosti
- provesti pilot-projekt kojim se potiču čvršća partnerstva kulturnih i kreativnih sektora, lokalnih tijela, socijalnih partnera te pružatelja obrazovanja i osposobljavanja (2018.)
- razmotriti osnivanje zajednice znanja i inovacija za kulturnu baštinu i kreativne industrije Europskog instituta za inovacije i tehnologiju (2019.)
- organizirati redoviti dijalog s kulturnim i kreativnim sektorima u kontekstu obnovljene strategije za industrijsku politiku kako bi se utvrdile potrebe politike i pružila potpora sveobuhvatnom političkom okviru na razini EU-a
- organizirati redoviti dijalog s glazbenim sektorom i provoditi pripremnu mjeru „Glazba pokreće Europu”
- pojačati dijalog s europskom audiovizualnom industrijom, uključujući putem događanja u okviru Europskog filmskog foruma (2018.)
- podupirati države članice u osiguravanju pravednih naknada za umjetnike i stvaraoc u okviru općih i sektorskih dijaloga, u skladu sa strategijom jedinstvenog digitalnog tržišta (2019.)

Komisija poziva države članice da:

- preuzmu obvezu poboljšanja socio-ekonomskih uvjeta umjetnika i stvaraoca te promicanja obrazovanja i osposobljavanja u području umjetnosti u okviru sljedećeg plana rada

#### 4.3 Vanjska dimenzija – Jačanje međunarodnih kulturnih odnosa

- podupiranje kulture kao pokretača održivog društvenog i gospodarskog razvoja
- promicanje kulture i međukulturnog dijaloga radi miroljubivih odnosa među zajednicama
- osnaživanje suradnje u području kulturne baštine

Zajedničkom komunikacijom iz 2016. pod nazivom „Ususret Strategiji EU-a za međunarodne kulturne odnose”<sup>36</sup> EU je uspostavio okvir za kulturnu suradnju s partnerskim zemljama. To je potpuno u skladu s Konvencijom UNESCO-a iz 2005. o zaštiti i promicanju raznolikosti kulturnih izričaja, čije su stranke EU i sve države članice<sup>37</sup>. U Globalnoj strategiji za vanjsku i sigurnosnu politiku Europske unije<sup>38</sup> utvrđeno je da je kulturna diplomacija novo područje za zajedničko vanjsko djelovanje EU-a. U novom europskom konsenzusu o razvoju<sup>39</sup> prepoznaje se uloga kulture kao važne sastavnice i pokretača.

<sup>36</sup> [JOIN/2016/029](#)

<sup>37</sup> <http://en.unesco.org/creativity/>; najnovije izvješće EU-a dostupno je [ovdje](#).

<sup>38</sup> [Globalna strategija EU-a](#)

<sup>39</sup> [Naš svijet, naše dostojanstvo, naša budućnost, 2017.](#)



Komisija, Visoka predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (Visoka predstavnik) i službe Komisije, uključujući Europsku službu za vanjsko djelovanje (EEAS) potpuno podupiru tekući rad u Vijeću na osmišljavanju sveobuhvatnog postupnog pristupa međunarodnim kulturnim odnosima. Djelovanjem EU-a ostvaruju se sinergije i dodana vrijednost<sup>40</sup>, posebno s obzirom na proširenu ulogu delegacija EU-a. Kulturne žarišne točke u delegacijama EU-a osposobljavaju se o kulturnoj dimenziji razvoja i vanjskih odnosa kako bi se bolje širile najbolje prakse te ispunile potrebe i očekivanja lokalnih partnera.

Novom agendom omogućava se djelotvornije promicanje kulture kao temelja identiteta i kohezije, pokretača socio-ekonomskog razvoja te čimbenika kojim se izravno potiču miroljubivi odnosi, uključujući kontaktima među ljudima do kojih dolazi u okviru obrazovanja i projekata za mlade, s posebnim naglaskom na zemlje zapadnog Balkana i zemlje proširenja<sup>41</sup>. Komisija namjerava iskoristiti Agendu i kako bi se naglasila kulturna dimenzija održivog razvoja te kako bi se pomoglo u provedbi UN-ova Programa održivog razvoja do 2030.

Europska godina kulturne baštine 2018.<sup>3</sup>, u koju je područje zapadnog Balkana potpuno uključeno, jedinstvena je prilika za jačanje kulturnih veza s partnerskim zemljama i lokalnim kulturnim sektorima. Partnerstva nastala tijekom te godine trebala bi se nastaviti u okviru kulturne suradnje EU-a i novog Europskog akcijskog plana za kulturnu baštinu. U područjima pogođenima sukobima provode se ili samo što se nisu počeli provoditi projekti za zaštitu i obnovu oštećene kulturne baštine, za promicanje otvaranja radnih mjesta i boljih životnih uvjeta.

Komisija i Visoka predstavnik će:

- promicati kulturne i kreativne sektore na zapadnom Balkanu pojačanom potporom iz programa Kreativna Europa te razmotriti uporabu Instrumenta pretpristupne pomoći za potporu kulturi u zemljama proširenja i na zapadnom Balkanu, posebice u pogledu provedbe povezanih ključnih inicijativa Akcijskog plana za potporu preobrazbi zapadnog Balkana
- razmotriti pokretanje treće faze kulturnog programa Istočnoga partnerstva te u mediteranskim zemljama osnažiti civilno društvo s pomoću kulture
- pokrenuti pripremne mjere u vezi s Europskim kućama kulture u partnerskim zemljama
- ojačati dijalog o kulturi s Kinom i pokrenuti novi dijalog s Japanom
- provesti 11. kulturni program Europskog razvojnog fonda unutar država AKP-a za afričke, karipske i pacifičke zemlje, nadopunjujući aktivnosti u okviru svih drugih relevantnih programa EU-a kako bi se poticalo otvaranje radnih mjesta, izgradnja identiteta, strukovno osposobljavanje, audiovizualna suradnja i provela Konvencija UNESCO-a iz 2005. o zemljama u razvoju
- razviti strategije za kulturnu suradnju na regionalnoj razini, počevši sa zemljama zapadnog Balkana, Bliskog istoka, regijom sjeverne Afrike i Latinske Amerike
- dodati zaštitu kulturne baštine zadaćama misija Zajedničke sigurnosne i

<sup>40</sup> Uključujući u okviru nove Platforme za kulturnu diplomaciju EU-a

<sup>41</sup> COM(2018) 65

obrambene politike, prema potrebi, na temelju misija i projekata koji su u tijeku

- podupirati koridore povezane s baštinom Puta svile u središnjoj Aziji, Afganistanu i Iranu

Komisija poziva države članice da:

- surađuju u osmišljavanju zajedničkih aktivnosti s Komisijom, Visokom predstavnicom i službama Komisije, uključujući Europsku službu za vanjsko djelovanje

## 5. Horizontalne mjere

Iako većina mjera iz Nove agende prvenstveno doprinosi jednom od tri cilja, odnosno socijalnim, gospodarskim i međunarodnim odnosima, mnogi su aspekti transverzalni. Dva velika područja političkog djelovanja na razini EU-a, odnosno kulturna baština i digitalno područje, poslužit će za sva tri cilja.

### 5.1 Zaštita i vrednovanje kulturne baštine

Europska godina kulturne baštine 2018. uspješno je započela; tisuće se aktivnosti provodi diljem Europe. Komisija doprinosi tako što se izravno usredotočava na deset glavnih tema<sup>42</sup> u okviru četiri osnovna cilja: angažman, održivost, zaštita i inovacije. Oni će se pretočiti u preporuke, načela i alate kako bi se osiguralo pozitivno nasljeđe Europske godine te doprinijelo Novoj agendi.

Po završetku Europske godine Komisija će:

- predstaviti **Akcijski plan za kulturnu baštinu** i zatražiti od država članica da izrade slične planove na nacionalnoj razini te da nastave s provedbom deset europskih inicijativa u okviru planova rada za kulturu koje je sastavilo Vijeće
- predložiti uključenje rezultata Europske godine u buduće programe EU-a i kohezijsku politiku
- podupirati provedbu buduće uredbe EU-a o uvozu kulturnih dobara u okviru akcijskog plana protiv nezakonitog trgovanja kulturnim dobrima te uspostaviti znanstveno-političku socijalnu platformu dionika za ugroženu kulturnu baštinu

### 5.2 Strategija Digital4Culture

Digitalna revolucija omogućuje uvođenje novih i inovativnih oblika umjetničkog stvaralaštva, širi, demokratičniji pristup kulturi i kulturnoj baštini te nove načine pristupa kulturnom sadržaju, njegovoj potrošnji i unovčivanju. Da bi uzela u obzir taj razvoj, Komisija priprema novu strategiju EU-a *Digital4Culture* kako bi se nadovezala na prijedloge o autorskim pravima, audiovizualnom sektoru i emitiranju u okviru strategije jedinstvenog digitalnog tržišta te postavila temelje za buduće djelovanje u okviru idućeg višegodišnjeg financijskog okvira Unije.

Komisija će:

- stvoriti mreže stručnih centara diljem EU-a za zaštitu ugroženih spomenika

<sup>42</sup> Deset [europskih inicijativa](#) glavne su teme za međusektorsko političko djelovanje, uključujući obrazovanje, nezakonitu trgovinu, načela kvalitete za obnovu, održiv kulturni turizam, vještine i inovacije.

kulturne baštine putem digitalizacije velikih razmjera (2019.)

- stvoriti internetski direktorij europskih filmova i pokrenuti prvi Filmski tjedan EU-a kako bi europski filmovi bili dostupni u školama diljem Europe (2019.)
- uspostaviti paneeuropsku mrežu digitalnih kreativnih i inovacijskih centara za potporu digitalnoj transformaciji (2020.)
- predložiti sljedeće korake za Europeanu, europsku digitalnu platformu za kulturnu baštinu (2018.)
- pokrenuti pilot-programe mentorstva za stručnjake iz audiovizualnog sektora, posebno žene, kako bi se pomoglo novim talentima u razvoju karijere i sposobnosti (2019.)
- stimulirati preplitanja i suradnju između umjetnosti i tehnologije za održive inovacije na industrijskoj i društvenoj razini (2018.)

## 6. Provedba Nove agende

Poštujući načela supsidijarnosti, uloga je EU-a da osigura poticaje i smjernice za ispitivanje novih ideja i da podupire države članice u unapređenju zajedničke agende. U nekim područjima ima dosta prostora da se učini više u okviru strateškog usmjeravanja, poboljšanih metoda rada i pokusnih aktivnosti.

### 6.1. Suradnja s državama članicama

Novu agendu trebalo bi provoditi putem planova rada i radnih metoda, poput otvorene metode koordinacije, koje su odobrile države članice.

Da bi se povećao utjecaj, Komisija predlaže i stavljanje naglaska na konkretnu provedbu na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini u okviru zajedničkih projekata koji se djelomično financiraju instrumentima EU-a, nudeći uzajamno učenje i tehničku pomoć državama članicama ili regionalnim i lokalnim tijelima koja su odredile države članice.

Komisija poziva države članice da razmotre sljedeće teme za zajednički rad:

- participativno upravljanje baštinom, u suradnji s Vijećem Europe
- načela kvalitete za intervencije u vezi s baštinom i njezinu obnovu
- pristup financiranju i inovacijskim kapacitetima u kulturnom i kreativnom sektoru
- povećanje broja projekata povezanih s kulturom i baštinom koji se podupiru programima EU-a

### 6.2. Strukturirani dijalog s civilnim društvom

Komisija namjerava proširiti trenutačni strukturirani dijalog<sup>43</sup> te razmatrati i teme koje nisu obuhvaćene otvorenom metodom koordinacije, bolje iskoristiti mogućnosti internetske suradnje te na pojedinačnoj osnovi surađivati s relevantnim organizacijama izvan kulturnih i kreativnih sektora. Predložit će i aktivniju ulogu civilnog društva u pripremi europskih kulturnih foruma koji se odvijaju svake dvije godine.

<sup>43</sup> [www.voicesofculture.eu](http://www.voicesofculture.eu).

## **7. Promicanje kulture u okviru politika i programa EU-a**

Program Kreativna Europa i idući program imat će izravnu ulogu u podupiranju Nove agende, a Komisija će poboljšati sinergije između projekata i političkih aktivnosti. Strategijom *Digital4Culture* poboljšat će se usklađenost između kulturnih, digitalnih i audiovizualnih inicijativa. Komisija će podupirati i društvene, gospodarske i međunarodne ciljeve Nove agende mjerama u drugim područjima politike i drugim politikama EU-a, sadašnjim i budućima, a intervencijama će se nadopuniti i podržati kulturne politike država članica.

## **8. Sljedeći koraci**

Nova europska agenda za kulturu ključni je element Komisijina odgovora na zadaću sa sastanka Europskog vijeća iz prosinca 2017. Njome se nudi okvir za iduću fazu suradnje na razini EU-a u rješavanju aktualnih društvenih izazova putem transformacijske moći kulture. Novi se pristup predlaže u okviru holističke vizije, odnosno poticanjem sinergije među kulturnim sektorima i s drugim područjima politike. Za uspješnu provedbu Nove agende i mjera iz nje potrebna je bliska suradnja s Europskim parlamentom, Vijećem i državama članicama te dionicima iz kulturnog sektora, a i njihova uključenost.

Politička suradnja u okviru Nove agende podupirat će se 2019. i 2020. u okviru programa Kreativna Europa i drugih programa EU-a kojima se financiraju kulturni projekti, a od 2021. idućim programima u okviru idućeg višegodišnjeg financijskog okvira EU-a.